Heidelberg Wallbox Home Eco

Safety instructions

00.999.3028/01

HEIDELBERG

A Safety instructions

1 Safety instructions for the Wallbox "Home Eco"

1.1 Note to the owner and operator of the charging system

- Read the operating manual before starting up the charging system.
- Ensure that all persons working on or using this charging system
  - have read the operating manual,
  - follow the regulations and instructions for working without risk.
- Keep the equipment documentation at a location where it is always accessible to the operators of the charging system.
- Ensure that no unauthorized persons can access the charging system.

1.2 Intended use

The charging system is intended for use in private and semiprivate areas, e.g. private properties, corporate parking areas, or depots.

Do not use the charging system where explosive or combustible substances (e.g. gases, liquids, or dusts) are stored or are present.

The charging system is intended exclusively for charging electric vehicles.

- Charging in accordance with type 3 of IEC 61851-1
- Plug-and-socket connectors in accordance with IEC 62196
- The charging system is intended for use only in TT, TN-C, and TN-C-S networks. The charging system must not be operated in IT networks.

The charging system is not suitable for charging vehicles with outgassing batteries (e.g. lead-acid batteries).

The charging system is operated as an individual station without a superordinate control system. The charging system is intended exclusively for stationary installation.

The charging system may only be operated and used by persons who have read the operating manual.

The electrical installation, start-up, and maintenance of the charging system may only be performed by qualified electricians who have been correspondingly authorized by the operator.

The qualified electricians must have read and understood the equipment documentation and must comply with its instructions.

Requirements regarding the qualification of electricians

Knowledge of and compliance with the 5 safety rules for working with electrical installations:

- isolate.
- secure against reactivation.
- check absence of voltage.
- ground and short-circuit.
- cover or block off live parts in the vicinity.

Reactivation is carried out in reverse order.

- Knowledge of the general and special safety regulations and accident prevention regulations.
- Knowledge of the relevant electrotechnical regulations e.g. checks associated with commissioning and the requirements for operating facilities, rooms, and special types of equipment - power supply for electric vehicles.
- Ability to recognize risks and to avoid potential hazards.

When installing and handling the charging system, the user, the operator, and the electrician must comply with the national regulations on safety and accident prevention.

Improper use and non-compliance with the operating manual may jeopardize:

- your life
- your health
- charging system and vehicle.

Safety devices on the charging system

- must not be removed,
- must not be manipulated,
- must not be bypassed,
- before each use, it must be checked that the equipment (e.g. housing, connecting line, charging coupler) is undamaged,
- must be repaired or replaced as necessary, in order to preserve the functional properties.

Ensure that:

- safety identifications, e.g. yellow-colored marks,
- danger signs and
- safety lights

remain easily visible and retain their effectiveness.

- When operating the charging system, do not use any extension cables, cable reels, multisocket power strips, or travel adapters.
- Do not insert any objects into the charging coupler of the charging system.
- Protect the socket-outlets and plug-in connections against moisture and water or other liquids.

- Never immerse the charging system or the charging coupler in water or other liquids.
- Do not disconnect the charging coupler from the vehicle during charging.

Heidelberg takes responsibility only of the charging system in its delivered condition and for any work performed by skilled Heidelberg personnel.

1.3 Notes for people with a pacemaker (PM) or implantable cardioverter defibrillator (ICD)

Charging systems from Heidelberg that are operated as intended, comply with the European guideline on electromagnetic compatibility regarding radiated interference.

Should people with a pacemaker (PM) or implantable cardioverter defibrillator (ICD) wish to conduct activities on charging systems and their devices in the intended manner, Heidelberg is not in a position to make any statement regarding the suitability of such medial devices. Heidelberg is not able to assess the pacemakers or concerned implantable cardioverter defibrillators with regard to their susceptibility to electromagnetic radiation. This is something that only the manufacturers of the pacemaker or implantable cardioverter defibrillator can do.

Heidelberg therefore recommends only allowing the people in question to work on its charging systems after consultation with the manufacturer of the pacemaker/defibrillator and the relevant insurance company. Ensure at all times that no health or safety risks are involved.

► **Note**

People with a pacemaker or defibrillator may not work on or stand near the charging systems and their devices, e.g. to perform maintenance operations or rectify any faults.

1.4 Working on the charging system without risk

Before plugging the charging coupler into the vehicle

- The connecting line of the charging system must be completely unwound.
- Check whether the housing of the charging system, the connecting line, the charging coupler, and the connectors are undamaged.
- Take hold of the plug-in connection of the charging system only on the charging coupler and not on the charging cable.
- Ensure that no-one can trip e.g. over the charging cable.

During the charging process

- Keep unauthorized persons away from the charging system.
- When the charging system is connected, you must not clean or wash the vehicle with a high-pressure cleaner because the plug-in connection is not sealed against pressurized water.

In case of malfunctions or failure of the charging system

- Disconnect the charging system from the power supply by switching off the respective circuit breaker in the building. Leave a sign with the name of the person authorized to switch on the circuit breaker.
- Call in a qualified electrician immediately.

Electrical devices

- The housing of the charging system must always be kept closed.

1.5 Installation and tests

Information for selecting protective devices for basic and fault protection against touching directly or indirectly

- **Electrical circuit breakers**

The charging system must be protected with circuit breakers in compliance with the respective national regulations. This depends, for example, on the required tripping time, internal network resistance, conductor cross-section, conductor lengths, and the preset rating of the charging system.

The short-circuit protection of the conductor must have a characteristic that permits 8-10-fold of the I_{nom} value and must not exceed a maximum nominal current of 16 A, depending on the preset rating of the charging system.

- **Residual-current circuit breaker**

For reasons of personal safety, national regulations may stipulate an upstream RCD with an $I_{\Delta N}$ of 30 mA AC. Choose a suitable RCD that complies with the national regulations. For this, please refer to the comments in the sections *DC and AC residual-current detection*.

- **DC residual-current detection**

The charging system is equipped with 6 mA DC residual-current detection. The charging system switches itself off if there is a residual current that is greater than or equal to 6 mA DC. Details of this are given in the *Diagnostics* section.

- **AC residual-current detection**

The charging system is equipped with integrated AC residual-current detection as a convenience function.

This residual-current detection switches off the charging system, at the latest, if there is a residual current greater than 30 mA AC. Details of this are given in the *Diagnostics* section.

Notwithstanding this convenience function, a short-acting RCD must be connected upstream of the charging system, if necessary. The AC residual-current detection is not a substitute for an RCD.

Information on initial inspections after installation and repeat inspections

National regulations may stipulate inspections of the charging system before start-up and at regular intervals. Perform these inspections in accordance with the respective rules and regulations. Information is given below on how these inspections can be performed.

- **PE conductor test**

After the installation and before switching on for the first time, test the continuity of the PE conductor. For this, connect the charging coupler to a test adapter for vehicle simulation in accordance with EN 61581-1. Measure the resistance of the PE conductor between the PE conductor socket of the adapter and the connection point of the PE conductor in the building's electrical cabinet. The value of the PE conductor for a total conductor length (connecting line to the charging system and the vehicle charging cable) of up to 5 m must not exceed 300 mΩ. For longer cables, the value can be increased in accordance with the applicable national regulations. In any case, the resistance must not exceed a value of 1 Ω.

- **Insulation test**

Two insulation measurements are required because the charging system is equipped with a disconnecting relay. The charging system must be disconnected from the power supply for this. Therefore, before the measurement, switch off the supply voltage using the circuit breaker in the building's electrical cabinet.

1. Measurement of the primary side of the charging system.

Measure the insulation resistance on the primary side of the charging system at the connection point of the power supply line to the charging system in the building's electrical cabinet. The value must not exceed 1 MΩ.

► **Note**

The Wallbox has a surge protector. This may be considered in the course of making measurements.

2. Measurement of the secondary side of the charging system.

For this, connect the charging coupler to a test adapter for vehicle simulation in accordance with EN 61581-1.

Measure the insulation via the measuring sockets on the test adapter. The value must not exceed 1 MΩ.

- Alternatively, the differential current method can be used in conjunction with measurement of the PE conductor current. In both cases, the value must not exceed 3.5 mA.

For these measurements, connect the charging coupler to a test adapter for vehicle simulation in accordance with EN 61581-1. The measurements must be carried out with the adapter in the C mode. Measure the differential current at the connection point of the power supply line to the charging system in the building's electrical cabinet.

- **Test of the power-off condition in case of a short-circuit** (Z_{L-N})

For these measurements, connect the charging coupler to a test adapter for vehicle simulation in accordance with EN 61581-1. The measurements must be carried out with the adapter in the C mode. Carry out the measurements on the measuring sockets of the test adapter. The values must comply with those of the selected circuit breaker.

- **Test of the power-off condition in case of a fault** (Z_{L-PE})

For these measurements, connect the charging coupler to a test adapter for vehicle simulation in accordance with EN 61581-1. The measurements must be carried out with the adapter in the C mode. Carry out the measurements on the measuring sockets of the test adapter with a suitable instrument. The values must comply with those of the selected circuit breaker.

- **Test of the integrated DC residual-current detection**

For these measurements, connect the charging coupler to a test adapter for vehicle simulation in accordance with EN 61581-1. The measurements must be carried out with the adapter in the C mode. Carry out the measurements on the measuring sockets of the test adapter with a suitable instrument. If the residual current is greater than 6 mA DC, the charging system must disconnect the charging coupler from the power supply. The fault indicator on the charging system must be activated.

- **Test of the integrated AC residual-current detection**

For these measurements, connect the charging coupler to a test adapter for vehicle simulation in accordance with EN 61581-1. The measurements must be carried out with the adapter in the C mode. Carry out the measurements on the measuring sockets of the test adapter with a suitable instrument. If the residual current is greater than 30 mA AC, the charging system must disconnect the charging coupler from the power supply. The tripping time must be less than 40 ms. The

fault indicator on the charging system must be activated. If the upstream RCDs are correctly dimensioned, this is does not trip.

- **Test of the upstream RCD**

Due to the integrated AC residual-current detection, the upstream RCD must be tested at the connection point of the power supply line to the charging system in the building's electrical cabinet. The RCD must trip in accordance with the national regulations.

1.6 Specifications

Designation	Technical specifications
Regulations	IEC 61851-1
Charging capacity type 3	up to 11 kW
Nominal voltage	230 V / 400 V / 1/3 AC
Nominal current	up to 16 A adjustable from 6 A to 16 A in 2 A increments
Nominal frequency	50 Hz
Connection method	Spring clip method
Charging connection/charging coupler	Type 2
Length of charging cable	3.5, 5 m or 7.5 m
Operation/status information	Pushbutton with LED
Protection rating	IP54
Residual current detection	AC 30 mA, DC 6 mA
Ambient temperature	-25 °C to +40 °C
Ventilation	No ventilation required
Protection class	I
Overvoltage category	III
Weight	approx. 8 kg

Tab. 1

1.7 Protective devices

Fig. 1 Charging system

The following components are protective devices:

1 Housing

2 Charging cable

3 Protective cover

4 Charging coupler

Checking the protective devices

1. Before every charging process, make a visual inspection of the protective devices for damage.
2. Have a qualified electrician make regular electrical function tests in accordance with the national regulations.

1.8 Operator control elements

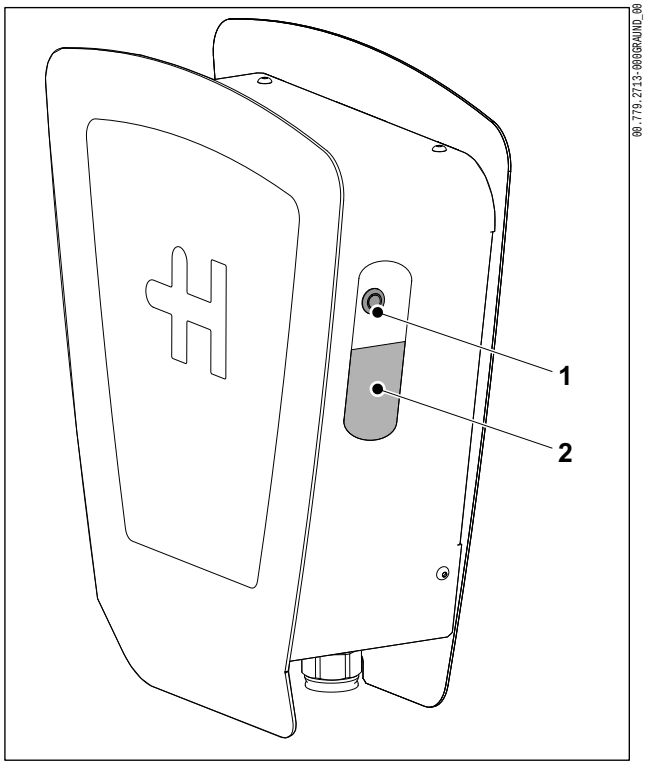

Fig. 2 Button/LED combination of the Heidelberg Wallbox Home ECO charging system

The charging system can be operated with a single button/LED combination (Fig. 2/1). An optional external blocking device (e.g. key switch) can be connected to the internal interface.

Functions of the LED

The LED indicates the operating state of the charging system. Detailed information on the operating states is given in the operating manual.

Functions of the button

The functions of the button are described in the operating manual.

Starting the charging process

The charging process starts automatically as soon as the charging coupler is plugged in and the vehicle requests a charging process.

Stopping the charging process

► **Note**
The charging process cannot be stopped with the button. There are 3 ways of stopping the charging process.

- Stop the charging process with the operating controls in the vehicle. Instructions on this are given in the vehicle's operating manual.

or

- Disconnect the charging system from the power supply by switching off the respective circuit breaker in the building.

or

- Disable the charging system using the optional external blocking device.

Optional external blocking device

If an external blocking device (e.g. key switch) is connected, the charging process is only started when the Wallbox has been enabled by the external blocking device.

1.9 Declaration of Conformity

The Declaration of Conformity and the CE marking on the product are valid for the following EU Member States:

Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom

HEIDELBERG

HEIDELBERG

EU-Konformitätserklärung[1)] gemäß der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, Anhang IV und weiteren europäischen Richtlinien

Hiermit erklären wir, dass die Bauart des

Erzeugnis:	Ladesystems Mode 3
Modell/Typ:	Wallbox Home Eco

folgenden einschlägigen Bestimmungen in der derzeit gültigen Fassung entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHs-Richtlinie 2011/65/EU

Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere:

- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1)] bezieht sich auf den Auslieferungszustand des Ladesystems.

(Rainer Hundsdörfer)
Chairman of the management board

(Frank Kropp)
Head of Research and Development,
Authorized representative in terms
of technical documents

LS KE 01012020.docx

Fig. 3 Declaration of Conformity

WB.000.0019-000GRAUND_00

GB IRL M

EU conformity declaration[1] in accordance with the EU Low-voltage Directive 2014/35/EU, Appendix IV, and other European directives
We herewith declare that the design of the
product:
model/type:
meets the following pertinent stipulations as per the version valid at the present time:
- Low-voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHs Directive 2011/65/EU

Harmonised standards used, in particular:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] refers to the as-delivered condition of the Charging System upon dispatch as stated.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

DK

EU-producenterklæring [1] jvf. Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU, tillæg IV og yderligere europæiske direktiver
Vi erklærer hermed, at konstruktionen af
Produkt:
Model/Type:
er i overensstemmelse med de nedennævnte bestemmelser i den for tiden gældende udgave:
- Lavspændingsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHs-direktiv 2011/65/EU

Anvendte harmoniserede normer, især:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] refererer til ladesystemets leveringsstand ved angivne forsendelse.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

F B L

Déclaration UE de conformité[1] selon la directive UE basse tension 2014/35/UE, annexe IV et les autres directives européennes
Nous déclarons par la présente que le modèle de
Produit :
Type :
est conforme aux dispositions pertinentes suivantes dans leur version actuelle :
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive LdSD 2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées, notamment :
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] fait référence à l'état de livraison du système de recharge.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

SF

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus[1] EU-pienjännitedirektiivin 2014/35/EU, liitteen IV ja muiden eurooppalaisten direktiivien mukaisesti
Täten vakuutamme, että
Valmiste:
Malli/tyyppi:
vastaa rakenteeltaan seuraavia asiaan kuuluvia määräyksiä niiden voimassaolevassa muodossa:
- Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU
- EMC-direktiivi 2014/30/EU
- RoHs-direktiivi 2011/65/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit, erityisesti:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] koskee latausjärjestelmän toimitustilaa.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

E

Declaración de conformidad UE[1] según la directiva de baja tensión de la UE 2014/35/UE, Anexo IV y demás directivas europeas
Por la presente declaramos que el diseño de
Producto:
Modelo/tipo:
cumple las siguientes disposiciones pertinentes en su versión actualmente vigente:
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE
- Directiva CEM 2014/30/UE
- Directiva RUSP 2011/65/UE

Normas armonizadas aplicadas, en especial:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] hace referencia al estado de entrega del sistema de carga mencionado.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

NL B

EU–verklaring van conformiteit[1] overeenkomstig de EU–richtlijn inzake spanningsgrenzen 2014/35/EU, bijlage IV en andere Europese richtlijnen
Hiermede verklaren wij dat de constructie van
Product:
Model/Type:
voldoet aan de volgende geldende bepalingen:
- Richtlijn inzake spanningsgrenzen 2014/35/EU
- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- RoHs-richtlijn 2011/65/EU

Toegepaste geharmoniseerde normen, in het bijzonder:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] heeft betrekking op de leveringstoestand van het oplaadsysteem.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

I

Dichiarazione di conformità UE[1] ai sensi della direttiva bassa tensione 2014/35/UE, allegato IV e ulteriori direttive europee
Con la presente dichiariamo che il tipo di costruzione del
prodotto:
modello/tipo:
corrisponde alle seguenti disposizioni nella versione attualmente valida:
- direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- direttiva CEM 2014/30/UE
- direttiva RoHs 2011/65/UE

Norme armonizzate applicate, in particolare:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] si riferisce allo stato di consegna del sistema di carica.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

P

Declaração UE de Conformidade[1] nos termos da Diretiva da CE 2014/35/UE respeitante a equipamentos de baixa tensão, Anexo IV e outras diretivas europeias
Pela presente, declaramos que o tipo de
Produto:
Modelo/Tipo:
está em conformidade com as seguintes disposições legais aplicáveis, na sua versão atualmente em vigor:
- Diretiva 2014/35/UE respeitante a equipamentos de baixa tensão
- Diretiva 2014/30/UE respeitante à compatibilidade eletromagnética
- Diretiva 2011/65/UE respeitante à restrição de substâncias perigosas

Normas harmonizadas aplicadas, nomeadamente:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] refere-se ao estado de entrega do sistema de carga.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

LS KE 01012020 Rücks.doc

Fig. 4

WB.000.0020-000GRAUND_00

GR
CY

Δήλωση πιστότητας ΕΕ[1] σύμφωνα με την οδηγία περί χαμηλής τάσης ΕΕ 2014/35/ΕΕ, παράρτημα IV και άλλες ευρωπαϊκές οδηγίες
Με το παρόν δηλώνουμε, ότι ο τρόπος κατασκευής του
Προϊόν:
Μοντέλο/Τύπος:
ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές διατάξεις, όπως αυτές σήμερα ισχύουν:
- Οδηγία περί χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ
- Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2014/30/ΕΕ
- Οδηγία περί περιορισμού της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHs) 2011/65/ΕΕ

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα, ιδιαίτερα:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] αναφέρεται στην κατάσταση παράδοσης του συστήματος φόρτισης.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

S

EU-förklaring om överensstämmelse[1] enligt EU-lågspänningsdirektivet 2014/35/EU, bilaga IV och övriga europeiska direktiv
Härmed förklarar vi att konstruktionen på
Produkt:
Modell/typ:
motsvarar följande gällande, aktuella bestämmelser:
- Lågspänningsdirektiv 2014/35/EU
- EMC-direktiv 2014/30/EU
- RoHs-direktiv 2011/65/EU

Tillämpade harmoniserande standarder, särskilt:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] gäller laddningssystemets leveransstatus.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

EST

ELi ühilduvusdeklaratsioon[1] vastavalt ELi madalpingedirektiivi 2014/35/EL lisale IV ning teistele Euroopa direktiividele
Sellega kinnitame, et mudel
toode:
mudel/tüüp:
vastab järgmistele asjakohastele määrustele nende hetkel kehtivas vormis:
- madalpingedirektiiv 2014/35/EL
- elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL
- RoHsi direktiiv 2011/65/EL

kohalduvad harmoniseeritud standardid, sealhulgas:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] kehtib laadimissüsteemi tarneolekule.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

LV

ES atbilstības deklarācija[1] saskaņā ar Zemsprieguma direktīvas 2014/35/ES IV pielikumu un citām Eiropas direktīvām
Ar šo mēs apliecinām, ka izstrādājuma tips
Izstrādājums:
Modelis/tips:
atbilst tālāk minētajiem spēkā esošajiem atbilstošajiem noteikumiem:
- Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES
- EMS direktīva 2014/30/ES
- RoHS direktīva 2011/65/ES

Piemērojamie saskaņotie standarti, jo īpaši:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] attiecas uz uzlādes sistēmas piegādes stāvokli.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

LT

ES atitikties deklaracija[1] pagal ES žemos įtampos direktyvos 2014/35/ES IV priedą ir kitas Europos direktyvas
Šiuo pareiškiame, kad
Gaminio:
Modelis ir (arba) tipas:
konstrukcija atitinka šių specialiųjų reglamentų šiuo metu galiojančias redakcijas:
- Žemos įtampos direktyva 2014/35/ES
- Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES
- Tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo direktyva 2011/65/ES

Taikyti darnieji standartai, įskaitant:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] Taikoma išsiųsti paruoštai įkrovimo sistemai.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

CZ

EU prohlášení o shodě[1] dle směrnice 2014/35/EU o dodávání Elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh, příloha IV, a dalších evropských směrnic
Tímto prohlašujeme, že konstrukční provedení
výrobku:
model/typ:
odpovídá následujícím příslušným ustanovením v aktuálně platném znění:
- směrnice 2014/35/EU o dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh
- směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě
- směrnice 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

Aplikované harmonizované normy, zejména:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] vztahuje se ke stavu nabíjecího systému při odeslání.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

PL

Deklaracja zgodności UE[1] odpowiadająca dyrektywie niskonapięciowej UE 2014/35/UE, załącznik IV i innym dyrektywom europejskim
Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
produktu:
modelu/typu:
Odpowiada następującym jednoznacznym wymaganiom w ich obecnej formie:
- dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE
- dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHs) 2011/65/UE

Wykorzystano normy zharmonizowane, w szczególności:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] odnosi się do stanu dostawy systemu ładowania ze wskazanej wysyłki.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

SLO

Izjava EU o skladnosti[1] skladno z Direktivo o nizki napetosti 2014/35/EU, priloga IV, in drugimi evropskimi direktivami
S tem izjavljamo, da je vrsta konstrukcije za
izdelek:
model/tip:
skladna z naslednjimi ustreznimi določili v trenutno veljavni različici:
- Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU
- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (EMC) 2014/30/EU
- Direktiva RoHs 2011/65/EU

Uporabljeni harmonizirani standardi, zlasti:
- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] nanaša se na stanje ob dobavi polnilnega sistema.

(Rainer Hundsdörfer) Chairman of the management board
(Frank Kropp) Head of Research and Development, Authorized representative in terms of technical documents

LS KE 01012020 Rücks.docx

Fig. 5

WB.000.0021-0000GAUND_00

SK

Vyhlásenie o zhode EÚ[1] podľa smernice o nízkonapäťových zariadeniach 2014/35/EÚ, Príloha IV a podľa ďalších európskych smerníc
Týmto vyhlasujeme, že konštrukčný typ
Výrobok:
Model/typ:
zodpovedá nasledujúcim platným ustanoveniam v aktuálne platnom znení:

- Smernica 2014/35/EÚ o nízkonapäťových zariadeniach
- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach

Použité harmonizované normy, predovšetkým:

- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] vzťahuje sa na stav pri expedícii systému nabíjania.

(Rainer Hundsdörfer)
Chairman of the management board

(Frank Kropp)
Head of Research and Development,
Authorized representative in terms of technical documents

H

EU-megfelelőségi nyilatkozat[1] a 2014/35/EU számú, a kisfeszültségű villamossági termékek biztonsági követelményeiről szóló irányelv IV. melléklete és további európai uniós előírások szerint
Ezennel kijelentjük, hogy az alábbi termék kivitele
Termék:
Modell/típus:
megfelel a következő idevágó rendelkezések jelenleg érvényes kiadásának:

- 2014/35/EU számú, kisfeszültségű villamossági termékek biztonsági követelményeiről szóló (LVD) irányelv
- 2014/30/EU számú, elektromágneses zavart okozó berendezésekről szóló (EMC) irányelv
- 2011/65/EU számú, veszélyes anyagok elektromos berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (RoHS) irányelv

A következő harmonizált standardok alkalmazhatók:

- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] a töltőrendszer kiszállításkor érvényes állapotára vonatkozik.

(Rainer Hundsdörfer)
Chairman of the management board

(Frank Kropp)
Head of Research and Development,
Authorized representative in terms of technical documents

BG

Декларация за съответствие на ЕС[1] съгласно Директивата за ниско напрежение на ЕС 2014/35/ЕС, приложение IV и други европейски директиви
С настоящото декларираме, че конструкцията на
Продукт:
Модел/Тип:
отговаря на следните релевантни разпоредби във валидния понастоящем текст:

- Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС
- Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС
- Директива 2011/65/ЕС (RoHS 2)

Приложени хармонизирани стандарти, по-специално:

- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] отнася се за състоянието при доставка на зарядната система.

(Rainer Hundsdörfer)
Chairman of the management board

(Frank Kropp)
Head of Research and Development,
Authorized representative in terms of technical documents

RO

Declarație de conformitate UE[1], în conformitate cu Directiva UE 2014/35/UE privind joasa tensiune, Anexa IV și cu alte directive europene
Prin prezenta, declarăm că tipul constructiv al
produsului:
Modelul/tipul:
este conform cu următoarele dispoziții relevante, în versiunea lor actuală:

- Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune
- Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHs)

Standarde armonizate aplicabile, în special:

- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] se referă la starea de livrare a sistemului de încărcare.

(Rainer Hundsdörfer)
Chairman of the management board

(Frank Kropp)
Head of Research and Development,
Authorized representative in terms of technical documents

HR

EU izjava o sukladnosti[1] u skladu s Prilogom IV Direktive 2014/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica i s ostalim direktivama EU-a
Ovim izjavljujemo da konstrukcija
Proizvod:
Model/tip:
ispunjava zahtjeve sljedećih mjerodavnih akata u onom njihovu izdanju koje je vrijedilo u trenutku izrade proizvoda:

- Direktive 2014/35/EU o električnoj opremi namijenjenoj upotrebi u određenim naponskim granicama
- Direktive 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktive 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi

Primijenjeni harmonizirani standardi, osobito:

- EN 61851-1
- EN 61000-6-2
- EN 61000-6-3

[1] odnosi se na stanje u kojem je sustav za punjenje isporučen.

(Rainer Hundsdörfer)
Chairman of the management board

(Frank Kropp)
Head of Research and Development,
Authorized representative in terms of technical documents

LS KE 01012020 Rücks.docx

Fig. 6